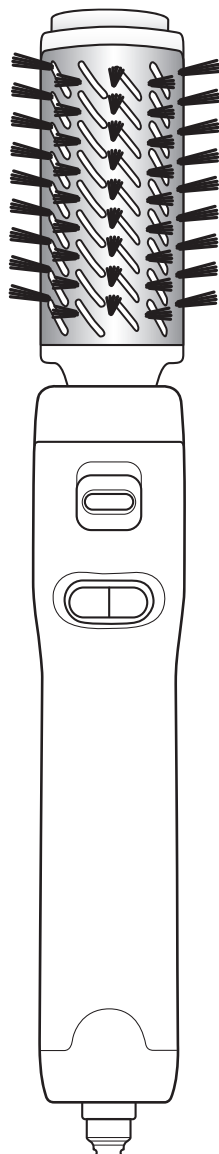
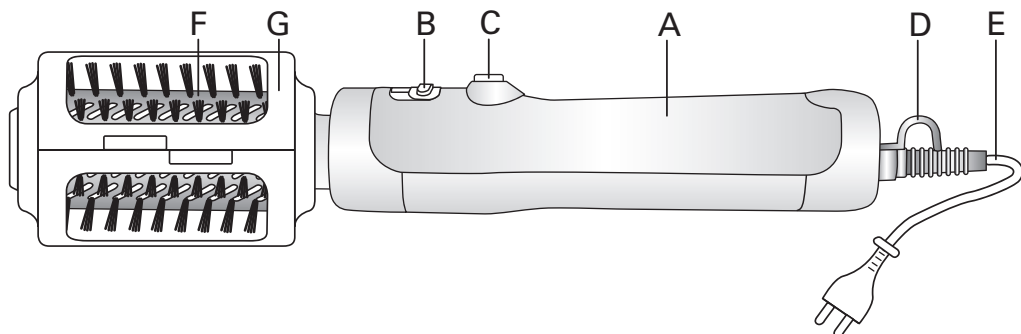


calor®



www.calor.fr

1800123630 / 42-11



FR 1. DESCRIPTION GENERALE

- A – Corps de l'appareil
- B – Bouton marche/arrêt
- C – Sélecteur sens de rotation des brosses
- D – Anneau de suspension
- E – Cordon d'alimentation
- F – Brosse gros diamètre, non amovible
revêtement céramique tourmaline
- G – Protecteur de brosse

NL 1. GENERAL DESCRIPTION

- A – Apparaat
- B – Aan/Uit-knop
- C – Keuzeschakelaar draairichting borstel
- D – Ophangring
- E – Netsnoer
- F – Borstel met grote diameter,
Toermalijn coating
- G – Beschermkappen van de borstel

DE 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- A – Gehäuse des Geräts
- B – Ein/Aus-Schalter
- C – Wahltaste für die Drehrichtung der Borsten
- D – Wandhalterungsöse
- E – Netzzuleitung
- F – Bürste mit großem Durchmesser,
KeramikTurmalin
- G – Borstenschutz

Vous venez d'acquérir un produit techniquement nouveau !
Un temps d'apprentissage (2 à 3 séances) est normalement nécessaire avant d'en maîtriser parfaitement l'utilisation.

Brush Activ' est une brosse rotative séchante, spécialement conçue pour réaliser votre brushing sans effort et d'un seul geste : plus rapide et facile qu'un brushing traditionnel.

Brush Activ' vous permet simultanément de sécher et de mettre en forme votre coiffure, pour obtenir un résultat parfait, à l'avant comme à l'arrière de la tête.

2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour assurer une protection complémentaire, l'installation dans le circuit électrique alimentant la salle de bains, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur.
- L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- **MISE EN GARDE** : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsqu'il est arrêté.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.



GARANTIE : Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.

Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.

La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. CONSEILS D'UTILISATION

- LA BROSSSE N'EST PAS AMOVIBLE
- PROTECTION DE LA BROSSSE :

La souplesse des poils des brosses a été spécialement conçue pour une efficacité optimale, tout en préservant la nature de vos cheveux.

- Pour conserver l'efficacité de la brosse, replacez-la impérativement dans sa protection, après chaque utilisation.
- Ouverture / fermeture du protecteur.

TEMPERATURE / VITESSE D'AIR (B):

- 0: appliance off
- 1: appliance on

SENS DE ROTATION (C):

Cette fonction vous permet d'enrouler automatiquement la mèche de cheveux autour de la brosse, pour réaliser votre brushing sans effort.

- Pour déclencher la rotation, pousser le sélecteur (C) dans le sens de rotation désiré (droite ou gauche).
- Maintenir la pression pendant le brushing
- Pour stopper la rotation, relâchez la pression.

COMMENT UTILISER L'APPAREIL ?:

Voici la technique de base pour réussir votre brushing.

SECHAGE ET MISE EN FORME SIMULTANES !

- Après votre shampoing, bien essorer vos cheveux dans une serviette et les démêler soigneusement. Ne pas utiliser votre appareil sur des cheveux emmêlés, crêpés, ou sur des rajouts de cheveux.
- Divisez votre chevelure en mèches individuelles de quelques centimètres et travaillez les mèches une par une. Vous pouvez utiliser des pinces pour retenir les autres mèches de cheveux.
- Placez ensuite la brosse au contact de la mèche de cheveux : la mèche s'enroule automatiquement dans un mouvement souple et continu.

4. ENTRETIEN

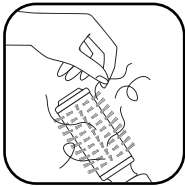
FR

ATTENTION ! Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Nettoyage de l'appareil et de la brosse :

- Votre appareil nécessite très peu d'entretien.

Vous pouvez le nettoyer à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide.



- N'utilisez jamais d'alcool pour nettoyer votre appareil.

- Ne plongez jamais votre appareil ou la brosse dans l'eau.

- Prenez bien soin de sécher les parties que vous venez de nettoyer.

- Otez régulièrement les cheveux restés sur la brosse.

5. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

6. EN CAS DE PROBLÈME

• « *Mes cheveux s'emmêlent* » :

1. Avez-vous bien démêlé votre chevelure ?

2. Avez-vous pensé à bien séparer les mèches avant de les travailler ?

3. Vous pouvez à tout moment stopper la rotation de la brosse en lâchant le sélecteur de rotation (C), ou en faisant tourner la brosse en sens inverse.

• « *La rotation de la brosse s'arrête* » :

1. Pensez à bien pré sécher et démêler vos cheveux.

2. La mèche n'est-elle pas trop large ? Travaillez une mèche plus petite.

• « *Mon appareil s'arrête de fonctionner* » : la sécurité thermique s'est déclanchée.

1. Débranchez l'appareil

2. Laissez-le refroidir environ 30 minutes avant de le réutiliser.

3. Si le problème persiste, contactez le SAV.

- Si les poils de la brosse étaient couchés avant l'utilisation, ils se redresseront naturellement lors du brushing grâce à l'association du souffle d'air chaud et de la rotation automatique.

U heeft zojuist een uit technisch oogpunt nieuw product gekocht!
Normaliter heeft u even tijd (2 tot 3 sessies) nodig om hiermee te leren omgaan en het gebruik volmaakt te beheersen.

Brush Activ' is een draaiende, drogende borstel speciaal ontworpen om uw haar moeiteloos in één handomdraai te föhnen: sneller en gemakkelijker dan een normale föhnbeurt.
Met Brush Activ' kunt u tegelijkertijd uw haar drogen en in model brengen met een prachtig resultaat, zowel aan de voor- als achterzijde van uw hoofd.

2. VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de warme delen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- Voor extra beveiliging is het aan te raden om het elektrische circuit van de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30mA. Vraag uw installateur om advies.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet met natte handen of in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere water bevattende reservoirs.
- Wanneer het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, haal dan de stekker uit het stopcontact na het gebruik, omdat water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
 - het apparaat gevallen is
 - het niet meer normaal werkt.
- Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster aan de achterzijde vuil is), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
 - vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat.
 - bij storingen tijdens het gebruik.
 - zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.



GARANTIE:

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden.
De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik

3. GEBRUIKSADVIEZEN

- **LET OP!** niet verwijderbare borstel:
- **BESCHERMING VAN DE BORSTELS:**

De haren van de borstels zijn expres soepel gehouden voor een optimale functionaliteit en om u haar gezond te houden.

- Om te zorgen dat de borstels functioneel blijven, dient u ze na ieder gebruik in hun beschermkap terug te plaatsen.
- Openen / sluiten van de beschermkappen.

TEMPERATUUR / LUCHTSNELHEID (B):

Aan/uit-knop.

DRAAIRICHTING (C):

Met deze functie kunt u automatisch een haarlok rond de borstel wikkelen om moeiteloos te föhnen.

- Om met draaien te beginnen drukt u de keuzeschakelaar (C) in de gewenste draairichting (rechts of links).
- Zorg dat de druk tijdens het föhnen gelijk blijft
- Laat om het draaien te stoppen de keuzeschakelaar los.

HOE GEBRUIKT U HET APPARAAT?:

Hierna volgt de basistechniek voor een geslaagd resultaat

TGELIJKERTIJD DROGEN EN IN MODEL BRENGEN!

- Droog na het wassen het haar goed af met een handdoek en kam het goed uit. Gebruik uw apparaat niet voor haar met klitten of getoupeerd haar, noch voor hairextensions.
- Verdeel uw haardos in aparte lokken van enkele centimeters en behandel de lokken één voor één. U kunt haarklemmen gebruiken om de andere haarlokken op hun plaats te houden. Plaats vervolgens de borstel tegen de haarlok: de lok rolt automatisch op in een soepele, doorgaande beweging.

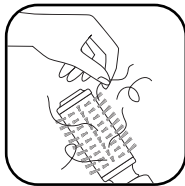
4. ONDERHOUD



LET OP!: altijd alvorens het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact halen.

Reinigen van het apparaat en de borstel:

- Uw apparaat heeft weinig onderhoud nodig. Maak het schoon met een droge of enigszins vochtige doek.
- Nooit alcohol gebruiken om het apparaat te reinigen.



- Het apparaat of de borstels nooit in water onderdompelen.
- Zorg dat u de zojuist gereinigde onderdelen goed droog maakt.
- Verwijder regelmatig de op de borstels achtergebleven haren.

5. WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !



- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

6. IN GEVAL VAN PROBLEMEN

• «Mijn haren klitten»:

1. Heeft u uw haar goed uitgekamd?
2. Heeft u de lokken goed van elkaar gescheiden alvorens ze te bewerken?
3. U kunt op ieder moment het draaien van de borstel stopzetten door de keuzeschakelaar voor het draaien (C) los te laten of de borstel in de tegengestelde richting te laten draaien.

• «De borstel houden op met draaien»:

1. Vergeet niet uw haar voor te drogen en uit te kammen.
2. Is de lok niet te breed? Neem een kleinere lok.

• «Mijn apparaat houdt op met werken»:

de thermische beveiliging is ingeschakeld.

1. Trek de stekker uit het stopcontact
 2. Laat het apparaat ca. 30 minuten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken
 3. Indien het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met de Servicedienst.
- Indien de haren van de borstel voor het gebruik plat lagen, zullen zij tijdens het föhnen vanzelf weer omhoog gaan staan, dankzij de combinatie van warme lucht en het automatisch draaien.

Sie haben soeben ein technisch neues Produkt erworben! Normalerweise dauert es eine gewisse Zeit (2 bis 3 Sitzungen), bis Sie die perfekte Anwendung des Geräts beherrschen.

Brush Activ' ist ein Fönstab mit selbstdrehender Bürste, mit dem Sie Ihr Styling mühelos selbst machen können: einfacher und schneller als ein herkömmliches Styling.

Mit Brush Activ' wird das Haar gleichzeitig getrocknet und in Form gebracht. Das Ergebnis ist sowohl am Vorder- als auch am Hinterkopf perfekt.

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem autorisierten Kundendienstcenter in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuss sind.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.



GARANTIE:

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

3. ANWENDUNGSHINWEISE

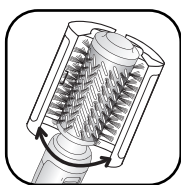
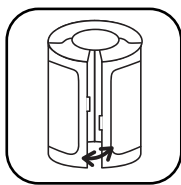
• ACHTUNG!: NICHT ABNEHMBARE BÜRSTE

• SCHUTZ DER BORSTEN:

Die Borsten der Bürste sind weich genug, um ein optimales Ergebnis zu erzielen und dabei das Haar nicht zu strapazieren.

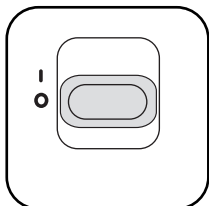
- Um die Borsten in gutem Zustand zu halten, muss unbedingt nach jeder Benutzung der Borstenschutz angelegt werden.

- Öffnen / Schließen des Borstenschutzes.



TEMPERATUR / FÖNSTUFE (B):

- Ein-/Ausschalter



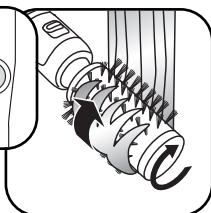
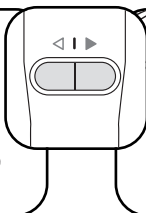
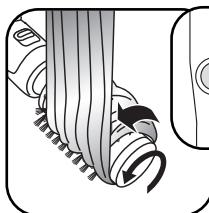
DREHRICHTUNG (C):

Mit dieser Funktion werden die Haarsträhnen automatisch um die Bürste gewickelt, was ein müheloses Styling ermöglicht.

- Drücken Sie zum Eindrehen die Wahltaste (C) für die gewünschte Richtung (rechts oder links).

- Führen Sie Ihr Styling aus und drücken Sie dabei weiterhin die Taste.

- Die Bürste hört auf, sich zu drehen, sobald Sie den Finger von der Taste nehmen.



WIE WIRD IHR GERÄT BENUTZT?:

Nachstehend einige technische Ratschläge für ein gelungenes Styling.

GLEICHZEITIGES TROCKNEN UND IN FORM BRINGEN DER HAARE!

- Das Haar muss nach dem Waschen handtuchtrocken gerubbelt und sorgfältig durchgekämmt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht auf verfilztem oder gekrepptem Haar und auf Haarteilen.

- Teilen Sie Ihr Haar in individuelle, einige Zentimeter breite Haarsträhnen auf und bearbeiten Sie diese einzeln. Die restlichen Haarsträhnen können dabei mit Haarklammern festgesteckt werden.

Halten Sie die Bürste nun direkt an die Haarsträhne: die Haarsträhne wird automatisch in einer geschmeidigen, fließenden Bewegung aufgerollt.



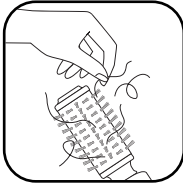
4. PFLEGE

DE

ACHTUNG!: Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts stets den Netzstecker.

Reinigung des Geräts und die Bürste:

- Ihr Gerät beansprucht nur wenig Pflege. Reinigen Sie ihn mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts nie Alkohol.



- Tauchen Sie das Gerät und die Bürsten nie ins Wasser.
- Reiben Sie die gereinigten Bereiche stets trocken.
- Entfernen Sie regelmäßig die Haare aus den Bürsten.

5. DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !



① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

6. IM PROBLEMFALL

• *„Mein Haar verfilzt sich“:*

1. Haben Sie Ihr Haar durchgekämmt?
2. Haben Sie die einzelnen Haarsträhnen vor dem Föhnen voneinander getrennt?
3. Die Drehbewegung der Bürste kann jederzeit gestoppt werden, Sie brauchen nur die Wahltaste für die Drehrichtung der Borsten (C) loszulassen oder die Bürste in die entgegengesetzte Richtung zu drehen.

• *„Die Bürsten drehen sich nicht mehr“:*

1. Die Haare müssen gut vorgetrocknet und durchgekämmt werden.
 2. Vielleicht ist die Haarsträhne zu breit? Versuchen Sie es mit einer kleineren Haarsträhne.
- *„Das Gerät schaltet sich aus“: Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.*

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts
 2. Lassen Sie es vor erneuter Benutzung etwa 30 Minuten lang abkühlen
 3. Wenn das Problem erneut auftaucht, treten Sie bitte mit dem Kundendienst in Kontakt.
- Wenn die Borsten der Bürste vor der Benutzung flach liegen, stellen Sie sich im Laufe des Styling unter der Einwirkung des warmen Luftstrahls und der automatischen Drehbewegung von selbst wieder auf.

FRANCE

Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

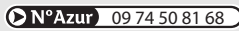
Service Consommateurs :

CALOR S.A.

BP 15

69131 ECULLY Cedex

Internet : www.calor.fr



Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE /BELGIË

Des Centres-Service Agréés par CALOR assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées. Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter : CALOR beschikt, naast onze eigen consumentenservice (zie onderstaand adres), over regionale erkende service-centra die u een goede service garanderen. Zij staan tot uw beschikking voor elke vorm van service, zowel binnen als buiten de garantieperiode van het apparaat. Tevens kunt u bij deze service-centra terecht voor accessoires en onderdelen van onze producten. Om de lijst met service-adressen te ontvangen of voor elke andere informatie, kunt u rechtstreeks contact met ons opnemen : Für unseren Kundendienst sind die von CALOR zugelassenen Servicezentren zuständig. Sie übernehmen Reparaturen aller Art an unseren Produkten, die unter Garantie stehen sowie an solchen, deren Garantie abgelaufen ist und vertreiben unsere Zubehör- und Ersatzteile. Die Liste dieser Servicezentren sowie sonstige Auskünfte erhalten Sie beim: Verbraucherdienst:

Service Consommateurs / Consumentenservice :

BELGIË - GROUPE SEB BELGIUM

Avenue de l'Espérance

6220 Fleurus

Tel: 071 / 82.52.60 - Fax: 071 / 82.52.82

NETERLAND - GROUPE SEB NEDERLAND BV

E-mail : cons.serv@nl.groupeseb.com

Internet : www.tefal.nl

Zie voor adres servicelijst in de verpakking

CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS**FRANCE**

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Pour être valable, ce bon de garantie doit être :

- 1- certifié par le vendeur (date et cachet)
- 2- joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE /BELGIË

Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop, uit gezonderd eventuele specifieke wetgeving in uw land. Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.

Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :

- 1- Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- 2- Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

Die Garantie von Calor gegen Schäden und versteckte Mängel für dieses Gerät gilt, wenn in Ihrem Land keine anders lautenden gesetzlichen Bestimmungen existieren, 1 Jahr nach dem Kaufdatum. Diese Garantie (Ersatzteile und Arbeit) greift nicht bei Beschädigungen durch Herunterfallen und Stöße sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Nutzungsbedingungen sowie durch nicht von Calor qualifizierten Personen ausgeführte Reparaturen und Überprüfungen verursacht werden.

Dieser Garantieschein ist nur gültig, wenn er:

- 1- vom Verkäufer bestätigt ist (Kaufdatum und Stempel)
- 2- bei Reparaturen unter Garantie dem Gerät beigelegt wird.